



# Pioneer



ROLL  
WASCH



**Pioneer la macchina semplice****Pioneer the simple machine**

**RWP-L-770/P-CF [US]** - La versione con vasca a sezione "US" del modello di medie dimensioni Pioneer.

**RWP-L-770/P-CF [US]** - Version with "US" tank section of the Pioneer medium size model.



**RWP-L-770/P-CF [US]** - dettaglio della doccia in acciaio inox, della portella di scarico laterale, delle protezioni di sicurezza delle molle;

**RWP-L-770/P-CF [US]** - detail of the stainless steel sprinkler, of the side unloading door and of the springs safety protections;



**PIONEER** - la serie Pioneer è caratterizzata da un design essenziale ma molto attento ai fattori di sicurezza, come i punti di sollevamento e il fissaggio del cavo motore entro la sagoma del telaio.

**PIONEER** - the Pioneer series has an essential design, but gives particular care to the safety factors such as the lifting points and the motor cable fastening within the frame shape.

**Pioneer** è una serie di macchine a vibrazione rettangolari per trattamento in massa delle superfici.

**Pioneer** si contraddistingue per l'estrema semplicità operativa poiché la vasca di lavoro è configurata per operazioni di carico e scarico manuali; il design di queste macchine a vibrazione prevede la possibilità (opzionale, su richiesta) di parzializzare la vasca in più compartimenti rettangolari mediante opportune paratie (fisse o mobili), per favorire il trattamento nonché l'operatività di carico e scarico di determinati articoli. **Pioneer** è una gamma di macchine completa anche come livelli di capacità in volume, come riassunto nelle tabelle nelle pagine seguenti. I rivestimenti antiabrasivi della serie Pioneer sono realizzati in poliuretano di altissima qualità, colato a caldo tra la vasca e uno stampo in dima, onde garantire spessori costanti con una durezza di ~90÷94Sha. I supporti elastici della vasca sono realizzati con molle a risposta calcolata per ogni singolo modello, in funzione delle esperienze maturate. Il motovibratore nella serie Pioneer è di tipo orizzontale monoblocco, realizzato su disegno originale Rollwasch, con potenze adeguate in rapporto alle capacità di carico dei rispettivi modelli, con possibilità di regolazioni angolari ed eccentriche. Le versioni più grandi sono equipaggiate con doppia motorizzazione laterale (serie **RWP-M** - Magnum). Ogni vasca della serie Pioneer **RWP-L** è dotata di una portella laterale per lo scarico totale del contenuto.

**Pioneer** is a series of rectangular vibratory machines for mass surface treatments. **Pioneer** stands out for the extreme working simplicity as the tank has been studied for hand operated loading and unloading of the pieces; the design of these vibratory machines foresees the possibility (optional, on request) to divide the tank in more rectangular compartments through suitable bulkheads (fixed or movable) to make the loading and unloading of some particular articles easier. **Pioneer** is a complete machines series, available in different capacities as reported in the following pages. The abrasion resistant linings of the Pioneer series are made of high quality polyurethane, hot poured between the tank and a mould, to assure a ~90÷94Sha uniform thickness. According to our experience, the flexible tank supports are manufactured with suitable springs depending on each single model.

The vibrating motor of the Pioneer machines is an horizontal monobloc with possibility of angular and eccentric adjustments, manufactured according to Rollwasch original design and with suitable power depending on the loading capacity of each model.

The biggest version are equipped with double side motorization (series **RWP-M** – Magnum). Each tank of the Pioneer **RWP-L** series is equipped with side door for the total unloading of the contents.



## Pioneer: a settori o libera

### Pioneer: with or without sectors



**SPLITTERS** - sono apposite paratie (o "Splitters") per poter suddividere la vasca, fisse o mobili - ci sono anche pratiche "selle" di protezione per articoli molto pesanti.

**SPLITTERS** - fixed or movable bulkheads (or "splitters") to divide the tank – some handy protection "saddles" are also available for very heavy pieces.



**AFOCOP-BOX** - Le cabine per l'attenuazione del rumore, oltre all'apertura superiore hanno anche un'apertura in corrispondenza della portella di scarico laterale.

**AFOCOP-BOX** - The sound proofing cabins, besides having an upper cover, are also equipped with an opening near the side unloading door.



**AFOCOP-BOX** - Le pareti interne sono caratterizzate da materiale fonoassorbente e da aerazioni particolarmente adatte in caso di processi prolungati.

**AFOCOP-BOX** - The internal walls are lined with sound proofing material with aerations particularly suitable for long processes.

**Pioneer** è un progetto in continua evoluzione e perfezionamento. I nostri tecnici stanno lavorando per fornirvi quanto di meglio possa essere oggi disponibile in base all'esperienza Rollwasch, perfezionando tecniche di produzione, materiali, non solo della versione standard, ma anche degli accessori opzionali. Interessante la possibilità di insonorizzazione con soluzioni modulari separate (coperchi - cabinati "Afocop-Box"), la possibilità di scegliere allestimenti PRO (Professional) oppure più competitivi GM (Global Machines), così come la serie di soluzioni opzionali per separare i pezzi con paratie (splitters).

Le versioni disponibili nell'ambito della serie **Pioneer** sono tre, rispettivamente:

**RWP-L** - rappresenta la serie classica e più diffusa, dotata di un motovibratore monoblocco (1500 Rpm) posto sotto la vasca in posizione centrale, disponibile generalmente con sezione ad "U" ma in alcuni casi (vedi tabella) anche ad "omega";

**RWP-M** - rappresenta la serie "Magnum" con vasche di grandi dimensioni, doppia motorizzazione laterale (1500 Rpm), sezione vasca ad "U" e assenza di portelle di scarico, per accrescerne la robustezza;

**RWP-S** - rappresenta la versione per brillantatura a sfere, con motorizzazione potenziata a 3000 rpm (alta frequenza), poliuretano speciale per sfere e sistema elastico rinforzato.

**Pioneer** is a project in continuous development and improvement. Our technicians works hard to study the best possible solutions according to Rollwasch experience by improving the manufacturing technique and material of the standard machines as well as of the relevant optional accessories.

The sound proofing modular accessories ("Afocop-box" cabin-lids) are available in the PRO (Professional) version or in the most competitive GM (Global Machines) version; optional solutions to separate the pieces through bulkheads are also available.

There are three possible **Pioneer** versions, respectively:

**RWP-L** – the classic and more requested series, equipped with a monobloc vibrating motor (1500 Rpm) placed in central position under the tank, usually available with "U" section but in some cases (see the table) also with "omega" section.

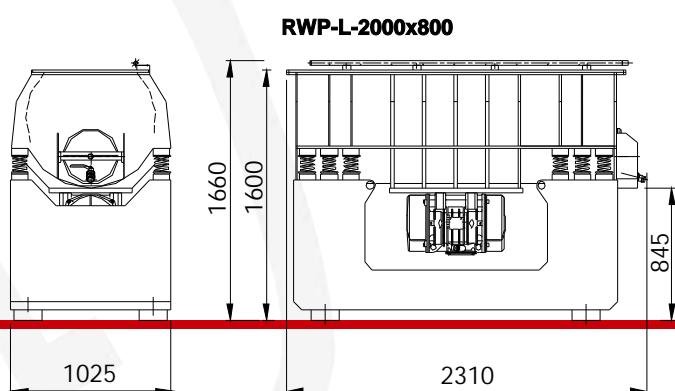
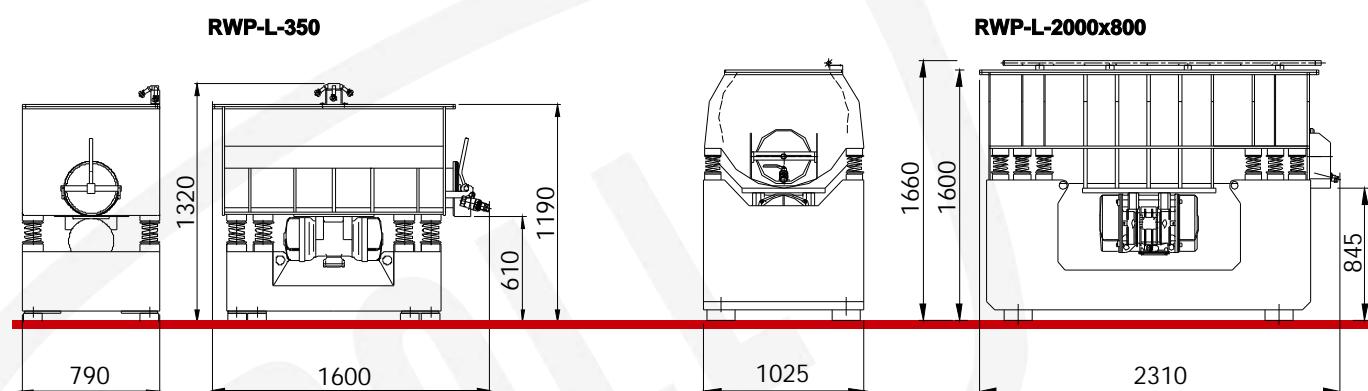
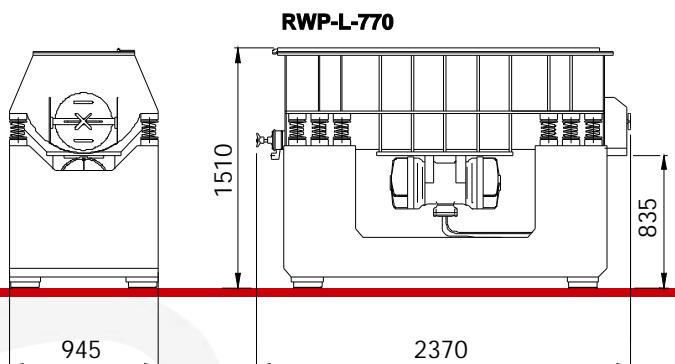
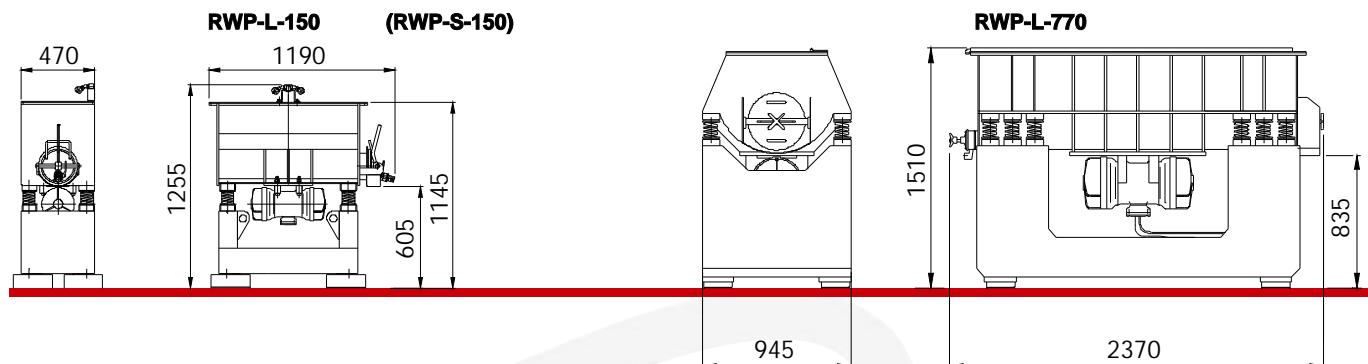
**RWP-M** – the "Magnum" series, with big tanks, double side motorization (1500 Rpm), "U" tank section and without unloading doors to increase the sturdiness;

**RWP-S** – ball-burnishing version, with more powerful motorization at 3000 Rpm (high frequency), special polyurethane suitable for balls and with reinforced elastic system.



● ● ● Dimensioni d'ingombro RWP-L e RWP-S

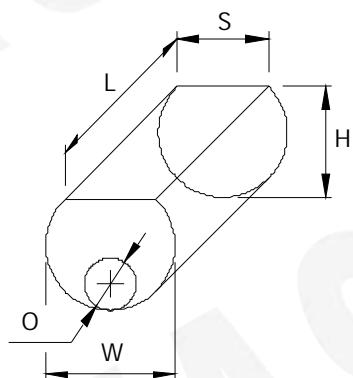
RWP-L and RWP-S overall dimensions



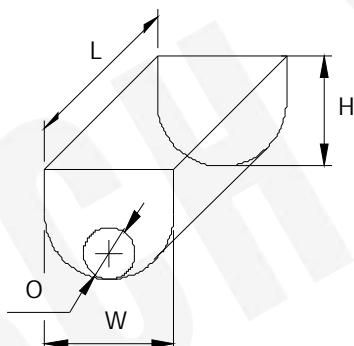
**RWP-L (RWP-S)**



**"OS" (Omega Section)**



**"US" ("U" Section)**



Dimensioni delle vasche nette utili RWP - mm

RWP tank useful net sizes – mm

Modello/Model	Design	L	S	W	H	O	Pot. tot. inst Tot. Inst. power	Cap. nom. vasca Tank nom. cap.
							KW	L
RWP-L-150	US	875	-	355	495	150	1,1	150
RWP-S-150	US	875	-	355	495	150	4,0	150 (*)
RWP-L-350	US	1140	-	600	500	210	1,6	350
RWP-L-770	US	1950	-	650	600	300	6,0	770
RWP-L-770	OS	1950	470	650	600	300	6,0	770
RWP-L-2000x800	OS	2010	585	800	705	300	7,0	1100

(\*) Capacità in sfere / Stainless steel balls capacity Kg. 350-400

WASCH

ROLL  
WASCH

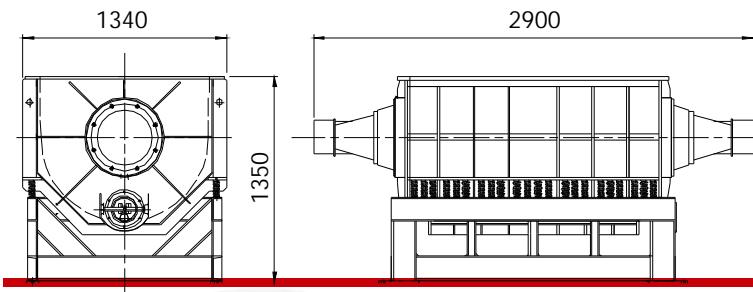


**Pioneer**

## Dimensioni d'ingombro RWP-M

### RWP-M overall dimensions

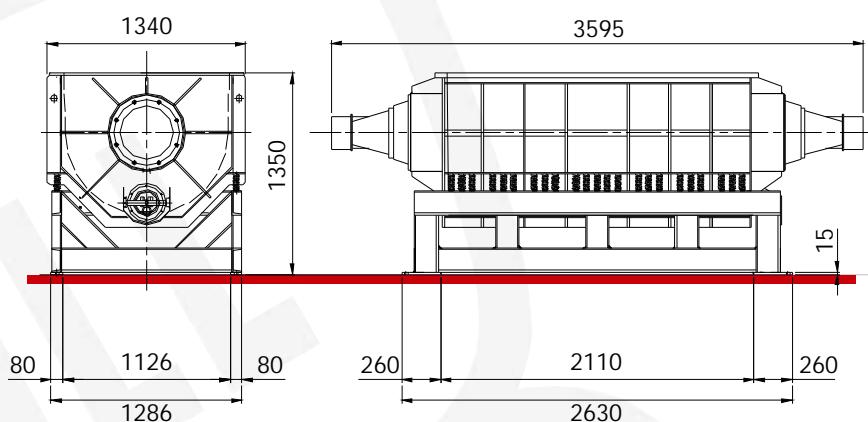
**RWP-M-1600x1100**



**SPLITTER**



**RWP-M-2000x1100**



**RWP-M**



Chiedi un layout della tua soluzione preferita, completa di cabina AFOCOP-BOX ed eventuali accessori.

Ask for a layout of the required solution, complete with AFOCOP-BOX cabin and other accessories.

## Dimensioni delle vasche nette utili RWP - mm

### RWP tank useful net sizes – mm

Modello/Model	Design	L	S	W	H	O	Pot. tot. inst Tot. Inst. power	Cap. nom. vasca Tank nom. cap.
							KW	L
RWP-M-1600x1100	US	1600	-	1100	950	-	7,0	1600
RWP-M-2000x1100	US	2000	-	1100	950	-	7,0	1900





● ● ● Pioneer: una scelta razionale

Pioneer: a rational choice



Vista frontale del nuovo quadro comandi serie **MP / MPE**, nella versione 230V - 50Hz - monofase. Versione abbinata a molte macchine di potenza medio/bassa.  
Frontal view of the new control board of the **MP / MPE** series, 230V - 50Hz version - single-phase. Solution for machines of medium/low power.



Vista frontale del nuovo quadro comandi serie **MP / MPE**, nella versione 400V - 50Hz - trifase. Versione abbinata a molte macchine di potenza medio/alta.  
Frontal view of the new control board of the **MP / MPE** series, 400V - 50Hz version - three-phase. Solution for machines of medium/high power.

I quadri comando delle macchine Pioneer sono il risultato di una progettazione orientata a semplificare ed unificare in un'unica soluzione le più ampie possibilità di impiego. Da una macro analisi statistica delle combinazioni più frequenti tra macchina ed accessori, è così nato un quadro comandi denominato **MP** (o **MPE** nella versione espansa) in quanto dotato di microprocessore e pannello digitale di comandi, abbinato sempre ad un convertitore di frequenza. Un quadro dotato di microprocessore (o **PLC**) offre il vantaggio di essere programmato, entro limiti discretamente ampi, in base alle esigenze operative e agli accessori opzionali abbinati, semplicemente caricando il software più adatto. Lo stesso quadro, dotato di convertitore di frequenza (o **INVERTER**), amplia esponenzialmente le possibilità di impiego di una macchina a vibrazione, poiché ne consente una gestione flessibile ed in grado di essere adattata a variabili anche impreviste all'ultimo momento, con un "clic". Per aumentare la classe di isolamento e la sicurezza del quadro, in generale, le custodie sono realizzate in materiale plastico, isolante per eccellenza. La classe di isolamento Ip55 è inoltre un ottimo standard per il tipo di utilizzo cui le macchine a vibrazione sono mediamente destinate.

The control boards of the Pioneer machines are the result of a project that has the purpose to simplify and unify the most different use possibilities into a single solution. From a statistical macro-analysis of the most frequent combinations between machine and accessories, we have designed the new **MP** (or **MPE** in the expanded version) control board that is equipped with a microprocessor and a control digital panel always combined with a frequency converter. A control board equipped with microprocessor (or **PLC**) offers the advantage to be programmed, within fairly wide limits, according to the process requirements and to the used optional accessories by simply loading the most suitable software. The same control panel, equipped with frequency converter (or **INVERTER**), extends the use possibilities of a vibrating machine, since it allows a more flexible management, so that to adjust to any unforeseen variables with a simple "clic". To increase the safety and the isolation class of the control board, usually the cases are made of plastic material, excellent insulation. The IP55 isolation class is moreover a very good standard for the vibrating machines type of use.

Pioneer la macchina semplice

Pioneer the simple machine



Pioneer



La parte frontale del quadro è caratterizzata da un pannello comandi dotato di tasti funzione e ampio display semigrafico per la massima flessibilità e completezza operativa.

The control panel on the frontal side is equipped with function keys and a wide display for the best flexibility and working completeness.

Le macchine **Pioneer** sono fabbricate in versione “/P-CF” (con filo - senza alcun comando elettrico) e possono essere abbinate a tre tipi di soluzioni standard, rispettivamente:

“**E**” - Interruttore magnetotermico limitato alle funzioni di marcia e arresto, con protezione termica del motovibratore;

“**MP**” - Quadro comandi dotato di Microprocessore, Inverter, Pannello di comando con ampio display semigrafico e tasti funzione, interruttore generale e di emergenza (Rosso/Giallo), quadro in classe Ip55 con elevato grado di isolamento grazie al materiale di costruzione, software specifico e personalizzato per ogni fornitura. Predisposizione ingressi/uscite per un solo accessorio coordinato, di tipo predefinito;

“**MPE**” - Quadro identico al tipo “MP” ma con Espansione di ingressi/uscite per poter gestire fino a due/tre accessori coordinati, di tipo predefinito;

La fornitura del pannello comandi digitale, prevede infine la personalizzazione in lingua delle informazioni di supporto sia ai comandi sia alle letture, come ad esempio la velocità di rotazione del motore. Di serie il software revisione 2.0 prevede con un semplice tasto funzione di passare da una velocità bassa a una velocità alta o viceversa, entrambe preimpostate. Le ore lavorate dalla macchina (funzione contatore) etc. Per ulteriori dettagli sulle possibili combinazioni Macchina/Accessori gestibili dai quadri MP/MPE consultate il nostro personale tecnico/commerciale o richiedete una quotazione !

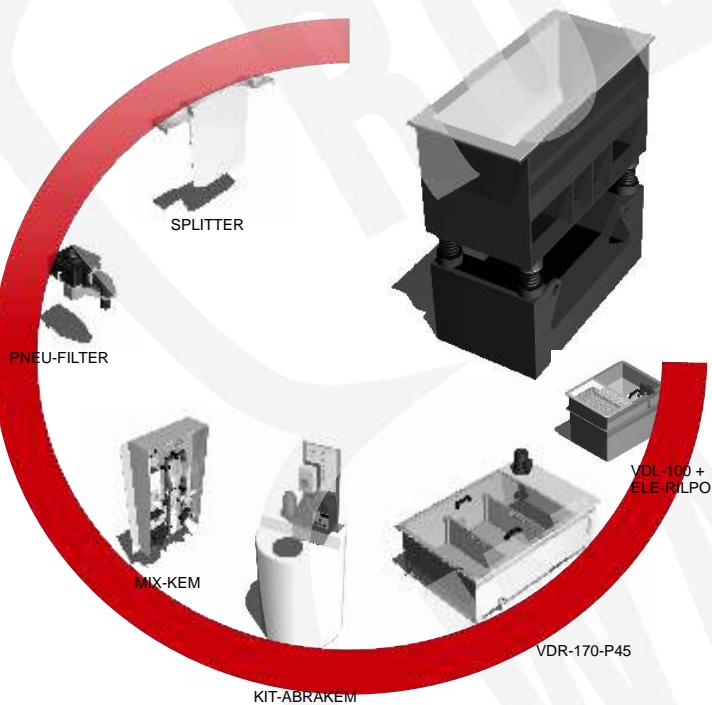
The **Pioneer** machines are manufactured in “P/CF” version (with wire – without any electric control) and can be combined with three types of standard solutions, respectively:

“**E**” – magnetothermic switch with start and stop functions, with thermic protection of the motorvibrator;

“**MP**” – Control board equipped with microprocessor, inverter, control panel with wide display and function keys, main and emergency (red/yellow) switch, IP55 class protection with high insulation degree thanks to the manufacturing material, specific and customized software for every single supply. Input/output presetting suitable for only one accessory of defined type.

“**MPE**” – Control board like the “MP” type, but with input/output expansion in order to run max. two/three accessories of defined type.

The supply of the digital control board foresees also the language customization of the support information both of the controls and of the messages, such as the motor rotation speed. The standard software 2.0 release allows by means of a function-key to switch from a low speed to a high speed and vice versa, the speeds are pre-set. The machine working hours (hours counter function), etc. For further details about the possible “Machine/Accessories” combinations that can be run by the MP/MPE control boards, check with our technical/commercial department or ask for a quotation!





•••  
La nuova gamma Pioneer

The new Pioneer range

Caratteristiche standard delle macchine  
Standard features of the machines

Soluzioni disponibili per il comando elettrico  
Available solutions for electric control

Macchine Standard	Tipo	Versione (US se non diversamente indicato)	Qualità rivestimento PU	Codice Comando Interruttore magnetotermico "E"	Codice Quadro Comandi "MP" (PLC+Inverter) max 1 accessorio	Codice Quadro Comandi "MPE" (PLC+Inverter) max 2/3 accessori
Standard Machines	Type	Version (US if not otherwise indicated)	PU lining quality	Magnetothermic Switch "E" code	Control Board "MP" code (PLC+Inverter) max 1 accessory	Control Board "MPE" code (PLC+Inverter) max 2/3 accessories
RWP-L-150/P-CF	PRO	Thermo plus royal	E2	MP2	MP2E	
RWP-L-150-GM/P-CF	GM	PU-BHP	E2	MP2	MP2E	
RWP-S-150/P-CF (1)	PRO	PU_Special	E4	MP4	MP4E	
RWP-L-350/P-CF	PRO	Thermo plus royal	E3	MP3	MP3E	
RWP-L-350-GM/P-CF	GM	PU-BHP	E3	MP3	MP3E	
RWP-L-770/P-CF	PRO	Thermo plus royal	E8	MP8	MP8E	
RWP-L-770-GM/P-CF	GM	PU-BHP	E8	MP8	MP8E	
RWP-L-770/P-CF	PRO [OS]	Thermo plus royal	E8	MP8	MP8E	
RWP-L-770-GM/P-CF	GM [OS]	PU-BHP	E8	MP8	MP8E	
RWP-L-2000x800/P-CF	PRO [OS]	Thermo plus royal	E8	MP8	MP8E	
RWP-M-1600x1100/P-CF	PRO	Thermo plus royal	E8	MP8	MP8E	
RWP-M-2000x1100/P-CF	PRO	Thermo plus royal	E8	MP8	MP8E	

(1) Struttura rinforzata speciale - sistema elastico doppio; Special reinforced frame - double elastic system;

Principali accessori specifici per Pioneer  
Main specific accessories for Pioneer

Altri accessori opzionali comuni  
Other common optional accessories

Macchina Standard	Tipo	Codice Copertura opzionale	Codice Splitter opzionale std in PP	Frequenza vibratoria in rpm	Sezione vasca	Codice di stazione dosaggio automatico acqua/composto (esempio)	Codice Vasca di riciclo acqua/composto
Machine Standard	Type	Optional cover code	Optional Splitter code standard in PP	Vibratory frequency in rpm	Tank section	Code Automatic Dosing station water/compound (example)	Code Recycling tank water/compound Code
RWP-L-150/P-CF	AFOCOP-BOX-L-150	Split-150-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-150-GM/P-CF	AFOCOP-BOX-L-150	Split-150-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-S-150/P-CF	AFOCOP-BOX-S-150	Split-150-PP	3000	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-350/P-CF	AFOCOP-BOX-L-350	Split-350-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-350-GM/P-CF	AFOCOP-BOX-L-350	Split-350-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-770/P-CF	AFOCOP-BOX-L-770	Split-770-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-770-GM/P-CF	AFOCOP-BOX-L-770	Split-770-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-770/P-CF	AFOCOP-BOX-L-770	Split-770-PP-OS	1500	OS	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-770-GM/P-CF	AFOCOP-BOX-L-770	Split-770-PP-OS	1500	OS	MIX-KEM	VDR	
RWP-L-2000X800/P-CF	AFOCOP-BOX-L-2000x800	Split-208-PP-OS	1500	OS	MIX-KEM	VDR	
RWP-M-1600X1100/P-CF	AFOCOP-BOX-L-1600x1100	Split-1611-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	
RWP-M-2000X1100/P-CF	AFOCOP-BOX-L-2000X1100	Split-2011-PP	1500	US	MIX-KEM	VDR	



Alcuni esempi di soluzioni impiantistiche con macchine serie Pioneer.

Some examples of systems with Pioneer series machines.



Un esempio di soluzione impiantistica RW-1776 per la vibrofinitura di articoli in acciaio temperato dove è prevista una macchina modello Pioneer RWP-L-150, in esecuzione speciale con telaio rialzato.

Questa configurazione impiantistica prevede l'utilizzo anche di altre macchine, tutte predisposte per lo scarico su un trasportatore vibrante, orientato verso un asciugatore serie SICOR, dotato di canale esterno di sgocciolatura OUTRACE.

An example of a plant solution RW-1776 for the vibratory finishing of hardened steel articles, there is a Pioneer RWP-L-150 machine, in special execution with raised frame.

This plant configuration provides for the use of other machines, all prepared to unload on a vibrating conveyor, oriented towards a dryer SICOR series provided with an external canal for dropping out, type OUTRACE.



Tutti i cataloghi e le schede tecniche del nostro programma macchine e accessori sono disponibili in formato pdf (Italiano/Inglese).  
All catalogues and technical sheet of our machines and accessories programme are available in pdf format (Italian/English).

**1****2**

**Accessori modulari Modultek, soluzioni per l'attenuazione del rumore Rollnoise.**

**Modultek: modular accessories; Rollnoise: sound proofing solutions**

**3****5****4**

Alcuni esempi:

1. & 2. Copertura antispruzzo serie Elastolid-RWP-...;
3. colonna DOS-KEM-QF, una struttura tecnologica di supporto, predisposta per ospitare il quadro comandi della macchina e dotata di una stazione di dosaggio automatica per processi tipo QF (fase Abragrip e fase di risciacquo automatico con miscela acqua/composto);
4. Stazione di dosaggio automatica per miscelazione acqua e composto chimico liquido DOS-KEM-150;
5. vasca di riciclo con elettropompa, della cap. ci 170 lt.;

Few examples:

1. & 2. Antisprinkling cover series Elastolid-RWP-...
3. DOS-KEM-QF column, a technological support frame designed to hold the control panel of the machine and equipped with a metering station for automatic processes such QF (Abragrip phase and final rinsing phase with water / compound mix);
4. Automatic metering station mixing water and liquid chemical compound type DOS-KEM-150;
5. Recycling tank with electro-pump, capacity about 170 lts.;

**Accessori modulari Modultek, soluzioni per l'attenuazione del rumore Rollnoise.**

**Modultek: modular accessories; Rollnoise: sound proofing solutions**

Tutti i cataloghi e le schede tecniche del nostro programma macchine e accessori sono disponibili in formato pdf (Italiano/Inglese).

All catalogues and technical sheet of our machines and accessories programme are available in pdf format (Italian/English).



1



2



3



6



5



4

Alcuni esempi: La serie **Pioneer** (come altre serie di macchine a vasca rettangolare **Rollwasch**) prevede la possibilità di adottare speciali paratie opzionali, per la suddivisione della vasca in più sezioni. Gli articoli da trattare nelle vasche con queste paratie, potranno restare in posizione corretta (es. una ruota in alluminio in posizione verticale).

Foto 1: una vasca con 2 paratie;

Foto 2: con 3 paratie;

Foto 3: con 7 paratie;

Foto 4: un particolare delle paratie in polipropilene;

Foto 5. Stazione di dosaggio combinata, MIX-KEM-80-GM insieme a KIT-ABRAKEM;

Foto 6. Stazione di dosaggio e miscelazione automatica acqua - composto liquido MIX-KEM-80-GM;

Few examples: the **Pioneer** series (like other series of **Rollwasch** machines with rectangular tank) provides the possibility to adopt optional bulkheads for the subdivision of the tank into sections. Articles processed in between of these bulkheads in the tanks, will remain in place (eg, an aluminum wheel in vertical position).

Photo 1. a bowl with 2 bulkheads;

Photo 2. with 3 bulkheads;

Photo 3. with 7 bulkheads;

Photo 4: a detail of the bulkheads made in polypropylene;

Photo 5. Combined dosing station, MIX-KEM-80-GM together with KIT-ABRAKEM;

Photo 6. Automatic station for dosing and mixing water and liquid compound, MIX-KEM-80-GM;

# Pioneer



Ho sì ammesso

La presente brochure è da considerarsi puramente orientativa. Il contenuto potrà variare in conseguenza dell'evoluzione dei prodotti.  
This brochure is for guidance only. Its content can change depending on the development of the product.

Pioneer - Rev. 01/2011 IT/UK

IT/UK



Rollwasch® Italiana S.p.a.  
Via San Carlo, 21  
I-20847 Albiate (MB)  
Italia

Tel. +39 0362 930.334  
Fax +39 0362 931.440  
e-mail : [info@rollwasch.it](mailto:info@rollwasch.it)  
<http://www.rollwasch.it>

